

**CE 0682**



**Instrukcja obsługi (tłumaczenie)**

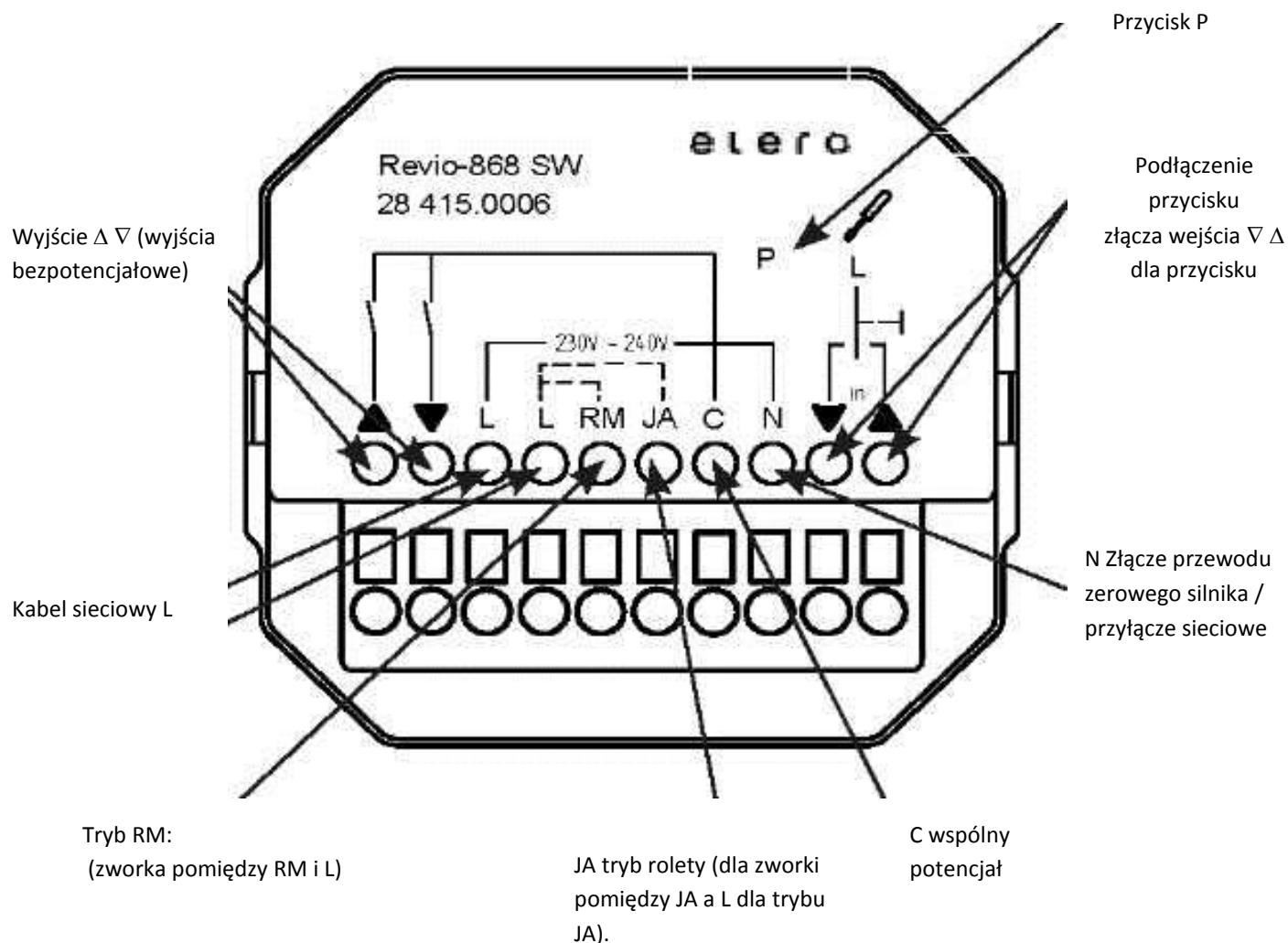
**Przechowuj instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu!**

## Spis Treści

Opis urządzenia.....	3
Zasady bezpieczeństwa.....	4
Wyłączenie odpowiedzialności.....	4
Zakres dostawy / Ogólne informacje.....	6
Przeznaczenie.....	6
Informacje dotyczące sterowania radiowego.....	7
Instalacja / Przyłączenie elektryczne.....	8
Podłączanie trybu pracy SW.....	9
Podłączanie napędu żaluzji zewnętrznej.....	9
Podłączanie napędu rurowego.....	9
Optymalne wykorzystanie sygnału radiowego.....	10
Przypisanie odpowiednich wyjść do kierunków.....	10
Objaśnienie działania.....	11
Złącza wyjścia $\Delta \nabla$ .....	11
Złącza wejścia $\Delta \nabla$ .....	11
Tryb pracy SW.....	11
Tryb pracy RW.....	12
Tryb pracy JA.....	12
Tryby pracy.....	13
Dane techniczne.....	14
Utylizacja.....	15
Identyfikacja usterek.....	15
Deklaracja zgodności WE.....	15

## Opis urządzenia


### Opis urządzenia



#### Tryb SW:

brak zworki  
pomiędzy L i RM lub  
pomiędzy L i JA

## Zasady bezpieczeństwa / wyłączenie odpowiedzialności

	<b>STOP!</b>
	<p>Przestrzeganie instrukcji obsługi jest warunkiem bezawaryjnej pracy urządzenia oraz stanowi podstawę do wnoszenia roszczeń z tytułu wad</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dlatego przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.</li><li>• Instrukcja obsługi musi być dostępna dla użytkownika w czytelnej formie.</li><li>• Użytkownik jest zobowiązany do przestrzegania podstawowych zasad bezpieczeństwa.</li><li>• Użytkownik jest zobowiązany do zapoznania się i pełnego zrozumienia treści zawartych w instrukcji obsługi.</li></ul>


### Wyłączenie odpowiedzialności:

Przestrzeganie niniejszej instrukcji dotyczącej obsługi Revio-868 P jest bardzo ważne, aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie urządzenia oraz w pełni wykorzystać jego właściwości oraz parametry wydajności.

Firma elero GmbH nie będzie ponosiła odpowiedzialności za szkody osobowe, majątkowe ani straty finansowe, powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

W takich przypadkach odpowiedzialność za wady materiałowe jest wykluczona.

## Instrukcje bezpieczeństwa

	<b>UWAGA!</b>
	<p><b>Należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.</b> <b>Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do uszkodzenia ciała!</b></p> <p><b>Informacje ogólne</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Nigdy nie należy instalować ani używać uszkodzonych produktów.</li><li>• Należy stosować jedynie niemodyfikowane, oryginalne części zamienne elero.</li><li>• W przypadku, gdy urządzenie zostanie otwarte bez pozwolenia lub użyte w nieprawidłowy sposób, lub, jeśli będzie nieprawidłowo zainstalowane lub obsługiwane, istnieje ryzyko zagrożenie dla osób i mienia.</li><li>• Urządzenie zawiera małe elementy, które mogą zostać połknięte.</li></ul> <p><b>Instalacja</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Wszystkie prace instalacyjne muszą być przeprowadzone przez elektryka.</li><li>• Elektryk musi posiadać odpowiednie kwalifikacje.</li><li>• Podczas instalacji należy przestrzegać wymogów instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.</li><li>• Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się i w pełni zrozumiały treść niniejszej instrukcji obsługi.</li></ul> <p><b>Obsługa</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Obsługa urządzenia musi odbywać się w suchych pomieszczeniach.</li><li>• W przypadku wykorzystania jednego lub więcej nadajników do sterowania systemem, zakres ruchu urządzenia musi znajdować się podczas pracy w zasięgu wzroku.</li><li>• Sterowniki należy trzymać z dala od dzieci.</li></ul>

## **Zakres dostawy / ogólne informacje /**

### **Przeznaczenie**

#### **Zakres dostawy**

Revio-868 SW

Instrukcja obsługi

#### **Ogólne informacje**

Revio-868 SW jest odbiornikiem radiowym montowanym podtynkowo. Jest przeznaczony do sterowania 230V-owymi silnikami żaluzji, zasłon, markiz i rolet zewnętrznych oraz wszelkimi innymi urządzeniami o napięciu zasilającym 230 V AC.

#### **Przeznaczenie**

Odbiornik radiowy może być używany wyłącznie do sterowania roletami zewnętrznymi, zasłonami, systemami ochrony przed światłem słonecznym, żaluzjami oraz wszelkimi innymi urządzeniami o napięciu zasilającym 230 V AC, w których zainstalowano silniki elero lub, które zostały wyprodukowane przez firmę elero.

Inny sposób zastosowania lub użytkowanie niezgodne z opisanym powyżej jest uznawane za użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem.

Urządzenia innych producentów mogą być podłączane wyłącznie po konsultacji ze specjalistą. Centrala Revio-868 SW nie może współpracować z osobnym przekaźnikiem.

#### **Wyłączenie odpowiedzialności**

Firma elero GmbH nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody spowodowane:

- innym sposobem użytkowania niż ten, który opisano powyżej
- zmianami wprowadzonymi w urządzeniu
- niewłaściwym użytkowaniem

Prosimy o zapoznanie się z danymi technicznymi zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

## Informacje dotyczące sterowania radiowego



### **UWAGA!**


**Należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa dotyczących sterowania radiowego.**

**Używać można wyłącznie tych systemów radiowych, które są dopuszczone do użytkowania i mogą funkcjonować bez zakłóceń.**

- Należy pamiętać, że nie wolno stosować systemów radiowych na obszarach o zwiększonym ryzyku wystąpienia zakłóceń (np. szpitale, lotniska, ...).
- Zdalne sterowanie jest dozwolone wyłącznie w odniesieniu do urządzeń i sprzętu, w przypadku którego nieprawidłowe działanie nadajnika lub odbiornika nie prowadzi do powstania zagrożenia dla osób, zwierząt lub przedmiotów oraz tam, gdzie zagrożenie dla takiego bezpieczeństwa jest niwelowane zastosowaniem innych urządzeń zabezpieczających.



## Instalacja / przyłączenie elektryczne


### Instalacja i przyłączenie

	<b>UWAGA!</b>
	<p>Przed instalacją w wymaganej pozycji montażowej, należy sprawdzić, czy nadajnik i odbiornik działają prawidłowo.</p> <p>Puszka podtynkowa musi być zamontowana tak, aby wywiercony otwór nie miał kontaktu z żadnymi przewodami elektrycznymi.</p>

### Przyłączenie

Projekt urządzenia sterującego można znaleźć w katalogu sterowników.

 	<b>OSTRZEŻENIE!</b>
	<p><b>Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku porażenia elektrycznego.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Podłączenia może dokonać jedynie uprawniony specjalista!</li><li>• Urządzenie nie zapewnia ochrony przed porażeniem w razie przypadkowego kontaktu.</li><li>• Nie należy skręcać, skracać ani przedłużać anteny.</li><li>• Przycisk programowania P należy obsługiwać stosując jedynie izolowane narzędzia (ochrona przed napięciem 4 KV).</li><li>• W przypadku, gdy przy użyciu Revio-868 sterowany jest więcej niż jeden napęd, napędy muszą być oddzielone za pomocą sterowników przekaźnikowych.</li><li>• Należy zwrócić uwagę na moc łączeniową urządzenia.</li></ul>

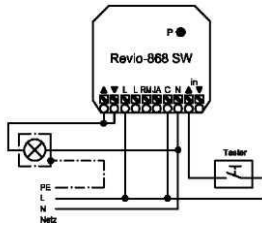
	<b>WARUNKI!</b>
	Puszka podtynkowa $\varnothing$ 58 mm, 60 mm głębokości.



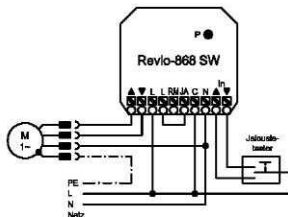
## Przyłączenie

1. Należy umieścić Revio-868 SW w puszcze.
2. Należy podłączyć zaizolowane końce kabla bez izolowanych końcówek tulejkowych zgodnie z poniższymi rysunkami:

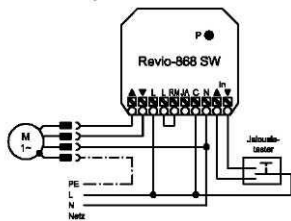
### Podłączanie trybu pracy SW: napęd rurowy lub odbiornik elektryczny



### Podłączanie napędu żaluzji zewnętrznej



### Podłączanie napędu rurowego




## Optymalne wykorzystanie sygnału radiowego

### Przypisanie odpowiednich wyjść do kierunków

#### Optymalne wykorzystanie sygnału radiowego

- Nie należy zwiijać anteny.
- Nie należy skracać ani przedłużać anteny.
- Jeśli odbiór jest słaby, należy wyregulować pozycję anteny.
- Antenę należy zainstalować tak, aby była na tyle odsłonięta na ile jest to możliwe.
- Antena nie powinna być umieszczana na metalowych elementach.

	<b>UWAGA!</b> Systemy radiowe, które działają na tej samej częstotliwości mogą prowadzić do wystąpienia zakłóceń. Należy pamiętać, że zasięg sygnału radiowego ograniczają regulacje ustawodawcy oraz zurbanizowane środowisko.
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### Przypisanie odpowiednich wyjść do kierunków

Po podłączeniu napędu, należy sprawdzić odpowiednich wyjść do kierunków.

Pierwsze automatyczne uruchomienie (bieg) w trybie programowania musi odbyć się w kierunku GÓRA lub w kierunku przeciwnym.

Jeśli tak się nie stanie, należy zamienić podłączenia przy wyjściach.

## Objaśnienie działania

### Złącza wyjścia $\Delta$ $\nabla$ dla podłączenia napędu, systemów oświetleniowych, innych odbiorników elektrycznych

Wyjścia przeznaczone są do podłączania napędu, systemów oświetleniowych lub innych odbiorników elektrycznych.

Strzałki na urządzeniu wskazują kierunek biegu napędu lub przełączenia wyjść w zależności od pozycji przycisku kierunkowego nadajnika.

$\Delta$  Rozłącz podłączenie rolety/zasłony

$\nabla$  Wznów podłączenie rolety/zasłony

W przypadku podłączania rolety zewnętrznej lub silnika rurowego, kierunek biegu rolety powinien odpowiadać ikonom  $\Delta$   $\nabla$ .

W przypadku podłączania systemów oświetleniowych lub innych odbiorników elektrycznych, dwa złącza mogą być podłączone do siebie tak, by można było włączać zasilanie za pomocą przycisków GÓRA i DÓŁ, a wyłączać za pomocą przycisku STOP.

### Złącza wejścia $\Delta$ $\nabla$ dla podłączenia przycisku

Złącza wejścia dla podłączenia przycisku rolety zewnętrznej przypisane przyciskowi wzajemnie zaryglowanemu. Przyciśnięcie przycisku zewnętrznej rolety trwające krócej niż 300 ms (milisekund) prowadzi do jej zatrzymania. Jeśli przycisk pozostaje wciśnięty przez dłuższy czas, rozpoczyna się bieg rolety zgodnie z trybem pracy Revio-868 SW.

## Tryby pracy

### Tryb pracy SW: brak zworki

#### (silnik rurowy / odbiornik elektryczny)

Funkcja: Czasy aktywacji wyjść GÓRA/DÓŁ nie są ograniczone, tzn. przekaźniki nie wyłączają się samoistnie.

- Wyjście przełącza się trybu automatycznego za pomocą przycisków GÓRA/DÓŁ.
- Automatyczny zwrot na koniec biegu, jeśli pozycja zacienienia oraz pozycja zwrotu zostały zdefiniowane.

## Tryby pracy

W trybie pracy SW można zaprogramować następujące nadajniki:

- Lumero-868
- Lumo-868
- Protero-868
- SecuriTec-868
- Sensero-868
- AstroTec-868

### **Tryb pracy RM: zworka pomiędzy RM i L**

Jeśli użyta jest zworka pomiędzy złączem RM i L, centrala Revio-868 SW znajduje się w trybie napędu rolety / markizy.

W przypadku sterowania za pomocą radia lub podłączonego przycisku, zasilanie jest wyłączane na 300 sekund, tak aby system rolety / markizy mógł przejść cały cykl.

### **Tryb pracy JA: zworka pomiędzy JA i L**

Jeśli użyta jest zworka pomiędzy złączem JA i L, centrala Revio-868 SW znajduje się w trybie napędu rolety zewnętrznej.

W przypadku sterowania za pomocą radia lub podłączonego przycisku przez okres krótszy niż 3 sekundy, istnieje możliwość sterowania systemem żaluzji w trybie krokowym. Jednakże, jeśli przycisk pozostanie wciśnięty przez dłużej niż 3 sekundy, moc wyjściowa zostanie włączona na 300 sekund tak, by system rolety zewnętrznej mógł przejść cały bieg.

## Tryby pracy

### Zmiana trybu pracy

Zmiana pomiędzy trybami pracy SW/RM/JA jest możliwa wyłącznie wtedy, gdy dane w centrali Revio-868 SW zostaną całkowicie wykasowane po ponownym uruchomieniu. W przypadku potrzeby zmiany trybu pracy, należy postępować zgodnie z poniższą procedurą:

1. Wykasować całkowicie dane z Revio-868 SW. W przypadku zaprogramowanego nadajnika, wcisnąć przyciski GÓRA, DÓŁ, STOP oraz przycisk P na co najmniej 6 sekund.
2. Odłączyć centralę Revio-868 SW od zasilania.
3. Umieścić zworkę odpowiednią do danego trybu pracy.
4. Podłączyć Revio-868 SW do zasilania.
5. Zaprogramować pożądanego nadajnik(i).

### Przycisk P

Wciśnięcie przycisku P przez przynajmniej 1 sekundę i ponowne przywrócenie zasilania powoduje uruchomienie centrali Revio-868 SW, która przez następne 5 minut pozostaje gotowa do programowania.

### Uruchomienie

**(Podłączenie silnika rurowego lub silnika rolety zewnętrznej)**

<b>!</b>	<b>WARUNKI ZASADNICZE!</b>
	Centrala Revio-868 SW jest zainstalowana. (→ patrz rozdział dotyczący podłączenia RM/JA). Pozycje krańcowe muszą być ustawione.

Wszelkie zworki dla napędu rurowego lub silnika rolety zewnętrznej, które wymagają okablowania, muszą być okablowane przed rozpoczęciem programowania nadajników.

1. Kiedy zasilanie jest przywrócone lub po naciśnięciu przycisku P na centrali Revio-868 SW (przez minimum 5 sekund), urządzenie będzie przez 5 minut gotowe do zaprogramowania.
2. Należy zaprogramować nadajnik (→ Z patrz instrukcje dotyczące nadajnika).

## Dane techniczne

### Programowanie kolejnych nadajników

→ patrz instrukcje dotyczące nadajników

### Programowanie pozycji

→ patrz instrukcje dotyczące nadajników

### Osiąganie pozycji

→ patrz instrukcje dotyczące nadajników

### Kasowanie pozycji / nadajników

→ patrz instrukcje dotyczące nadajników

## Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V do 240 V AC / 50 - 60 Hz
Prąd przełączania	3 A
Tryb standby (czuwania)	0.6 W
Typ ochrony	IP20
Dopuszczalna temperatura otoczenia	0 to +50°C
Częstotliwość radiowa	pasmo częstotliwości 868 MHz
Montaż	Podtynkowe gniazdo Ø 58 mm, głębokość 60 mm Montowany natynkowo w odpowiedniej obudowie
Wymiary	L 50 x W 48 x H 27 mm
Maksymalna liczba nadajników	16 nadajników

## Identyfikacja usterek / Deklaracja zgodności

### Utylizacja

Utylizacja nadajników odbywa się zgodnie z obowiązującymi w danym państwie przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami elektrycznymi (np. właściwe punkty zbiórki).

### Identyfikacja usterek

Usterka	Przyczyna	Naprawa
Napęd nie uruchamia się	Złe podłączenie	Sprawdzić połączenie.
Napęd uruchomiony jest w złym kierunku	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kierunki są niewłaściwie zaprogramowane.</li><li>• Podłączenia <math>\nabla</math> oraz <math>\Delta</math> są zamienione.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Usunąć nadajnik i zaprogramować go prawidłowo.</li><li>• Zamienić podłączenia <math>\nabla</math> oraz <math>\Delta</math>.</li></ul>
Brak odbioru radiowego	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nadajnik nie jest zaprogramowany.</li><li>• Brak zasilania.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zaprogramować nadajnik.</li><li>• Włączyć zasilanie.</li></ul>
Zły odbiór radiowy	Antena lub odbiornik są w nieodpowiedniej pozycji.	Zmienić pozycję odbiornika lub anteny.

### Deklaracja zgodności WE

elero GmbH niniejszym deklaruje, że centrala Revio-868 SW spełnia warunki wstępne oraz jest zgodna z innymi właściwymi postanowieniami dyrektyw WE. Kompletna deklaracja zgodności dostępna jest na naszej stronie internetowej w zakładce „dokumenty do pobrania”.

Prawo do dokonywania zmian technicznych zastrzeżone